

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 26 (1900)

## Register

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# BULLETIN TECHNIQUE DE LA SUISSE ROMANDE

ORGANE EN LANGUE FRANÇAISE DE LA  
SOCIÉTÉ SUISSE DES INGÉNIEURS ET ARCHITECTES

AINSI QUE DE  
L'ASSOCIATION DES ANCIENS ÉLÈVES DE L'ÉCOLE D'INGÉNIEURS DE LAUSANNE

ANCIENNEMENT

BULLETIN DE LA SOCIÉTÉ VAUDOISE DES INGÉNIEURS ET ARCHITECTES

---

ANNÉE 1900

(1<sup>er</sup> juillet — 31 décembre)



RÉDACTEUR EN CHEF : E. IMER-SCHNEIDER, INGÉNIEUR-CONSEIL

BUREAUX : BOULEVARD JAMES-FAZY, 8, GENÈVE

# COMITÉ SUPÉRIEUR DE RÉDACTION

DU

## BULLETIN TECHNIQUE DE LA SUISSE ROMANDE

### Président :

M. TH. TURRETTINI, Ingénieur, Conseiller administratif délégué aux Travaux de la Ville de Genève.

### Secrétaire :

M. ED. ELSKES, Ingénieur principal aux chemins de fer J.-S., Lausanne.

### Membres :

FRIBOURG : MM. A. GREMAUD, Ingénieur cantonal. — H. MAURER, Ingénieur. — R. DE SCHALLER, Architecte.

GENÈVE : MM. H. JUVET, Architecte. — PAUL PICCARD, Ingénieur-Constructeur.

NEUCHATEL : MM. A. HOTZ, Ingénieur cantonal. — E. PRINCE, Architecte. — A. RYCHNER, Architecte.

VALAIS : M. E. DE STOCKALPER, Ingénieur, Sion.

VAUD : MM. E. JOST, Architecte. — W. GRENIER, Ingénieur, Professeur à l'Ecole d'Ingénieurs de Lausanne. — A. VAN MUYDEN, Ingénieur, ancien rédacteur du *Bulletin de la Société vaudoise des Ingénieurs et Architectes*.

## PRINCIPAUX COLLABORATEURS

MM. G. AUTRAN, Ingénieur, GENÈVE. — CAMILLE BARBEY, Ingénieur, GENÈVE. — DE BLONAY, Ingénieur, LAUSANNE. — ROGER CHAVANNES, Ingénieur, NEUCHATEL. — ALEX. CLAPARÈDE, GENÈVE. — JOHN REHFOUS, Ingénieur-Professeur, GENÈVE. — Dr EMILE STEINMANN, Professeur de Mécanique, GENÈVE.

## CORRESPONDANTS

PARIS : MM. MAX LYON, Ingénieur. — A. MALLET \*, Ingénieur, Membre du Comité de la Société des Ingénieurs civils. — GUILLAUME \*, Ingénieur attaché à l'Institut International des Poids et Mesures. — RIGA : R. MANTEL, Ingénieur-Constructeur, Consul de Suisse. — BERLIN : A. DU BOIS-REYMOND, Ingénieur. — ROME : CARLO MOLESCHOTT, Ingénieur. — COPENHAGUE : P. HOFMAN-BANG, Ingénieur.

# TABLE ANALYTIQUE DES MATIÈRES

ANNÉE 1900 (1<sup>er</sup> juillet — 31 décembre)

## A

**Association amicale des anciens élèves de l'Ecole polytechnique fédérale (Réunion de l'—), p. 19, 25.**  
**Assainissement de la Seine, p. 52, 60.**

## B

**Brevet d'invention. — Mantel (soupape), p. 8.**  
**Béton armé (De l'encastrement des poutres et des dalles en béton armé) par F. Schüle, p. 13.**  
— *Note de la Rédaction*, p. 21.  
**Bibliographies : E. Stoeffler. Kalksandsteine (J. Orpiszewski), p. 20.**  
— Notice sur l'usine de Chèvres (E. Steinmann), p. 55.  
**G. Velleman. Les gazogènes continus et discontinus et la manière de s'en servir, p. 69.**  
— A. Mallet. Les locomotives étrangères à l'Exposition universelle de 1900 (C. Barbey), p. 98.  
— Bissectrice (Nouveau moyen graphique pour déterminer la bissectrice d'un angle), par H. Clerc et A. Rohn, p. 99.

## C

**CHAVANNES, R. Essais de rendement des pompes de Combe-Garrot, p. 3.**  
**Concours de plans pour un Casino à Berne, p. 56.**  
— de plans pour le nouveau bâtiment des voyageurs de la gare de La Chaux-de-Fonds (Rapport du Jury), p. 86.  
— (Rapport du Jury sur le concours de projets pour la buanderie des Boulevards, à Lausanne), p. 100.  
**Chronique, p. 56.**  
**Chroniques : Réunion de l'Association amicale des anciens élèves de l'Ecole polytechnique fédérale, p. 19, 25.**  
— Ouverture du prolongement de la ligne d'Orléans, vers le Quai d'Orsay, Paris, p. 56, 71.  
— Emploi d'accumulateurs électriques sur les lignes de chemins de fer secondaires en Allemagne, p. 72.  
— Réunion des ingénieurs civils de France à Paris, par A. v. M., p. 107.  
— Lampe électrique pour locomotives système Hermann Sedlaczek, p. 108.  
**Correspondance, p. 80.**  
**Chemin de fer funiculaire Lausanne-Signal, par A. Vautier, p. 30.**

**Chemins de fer fédéraux (Direction générale des —), p. 88.**  
— (Réunion de Zurich du 25 novembre), p. 98.

**CUÉNOD, H. La fabrication de pierres artificielles au moyen de sable et de chaux par les procédés W. Schwarz, p. 93.**

**CLERC, H., et A. ROHN. Nouveau moyen graphique pour déterminer la bissectrice d'un angle, p. 99.**  
**Cathédrale de Saint-Pierre, à Genève (Restauration de la —), p. 101.**

## E

**Exposition universelle de Paris 1900: Modèles exposés par la Ville de Genève, p. 16.**  
— Liste de récompenses obtenues par des exposants suivies, p. 48.  
— L'horloge électrique R. Thury, par E. Steinmann, p. 69.  
— Machine à découper et à poinçonner les tôles, par E. Steinmann, p. 71.  
— Le Grand Palais des Beaux-Arts aux Champs-Elysées, par H. Vulliéty, p. 73.  
— Les turbines Piccard, Pictet et Cie, par E. Steinmann, p. 84.  
**Ecole des Beaux-arts de la Ville de Genève, p. 18.**  
**Eaux (Adduction des eaux du Pays d'En-Haut à Lausanne), par L. Flesch; p. 96.**

## F

**Ferronnerie d'art, p. 28.**  
**Funiculaire Lausanne-Signal, par A. Vautier, p. 30.**  
**Faucille (Projet de l'Association pour le percement de la —), p. 65.**  
**Forêt américain à crochet, p. 88.**  
**FLESCH, L. Adduction des eaux du Pays d'En-Haut à Lausanne, p. 96.**

## G

**GUILLAUME, CH.-ED. Dix ans de science, p. 19, 33.**  
**Gaz à l'eau (Rapport du Conseil administratif au Conseil municipal de la Ville de Genève au sujet de l'installation et de la fabrication du —), p. 76.**

## H

**Hippodrome (Le grand restaurant de l'— à Paris), par M. Vitrac, p. 43.**

## TABLE ANALYTIQUE DES MATIÈRES

### I

**Ingénieur et citoyen**, p. 41, 53.  
**Intégraphe** Abdank Abakanowicz (L'), par *H. Lossier*, p. 82.

### J

**Jura-Simplon** (Nomination), p. 37.  
**LOSSIER, H.** L'intégraphe Abdank Abakanowicz, p. 82.

### M

**Musée de Genève** (Question du —), p. 6.  
**MANTEL**. Brevet + soupape, p. 6.

### N

**Nécrologies**. — E. Faller, p. 48.  
 — Carlo Fraschina ; A. Fraisse ; A. Müller, p. 72.  
 — A. Fraisse, p. 80.

### O

**ORPISZEWSKI, J.** — Les joints des rails, p. 21.  
**Outils pneumatiques américains**, p. 58 et 78.

### P

**Peau neuve**, p. 2.  
**Projecteurs photoélectriques** pour armées de terre, par *A. v. M. et J. Rey*, p. 49.  
**Plate-forme électrique** à deux vitesses de l'Exposition de Paris. (Trottoir roulant), p. 62.  
**Pompes** (Essais de rendement des pompes de Combe-Garrot), par *R. Chavannes*, p. 3.  
**Pierres** (La fabrication de pierres artificielles au moyen de sable et de chaux par les procédés W. Schwarz), par *H. Cuénod*, p. 93.  
**Profils normaux américains** pour poignées, manivelles et roues à main, p. 100.

### R

**Rédaction**. — Notre nouveau titre, p. 1.  
 — Peau neuve, p. 2.  
 — Note (Béton armé), p. 21.

**Rendement** (Essai de rendement des pompes de Combe-Garrot), par *R. Chavannes*, p. 3.

**Rails** (Les joints des —), par *J. Orpiszewski*, p. 21.

**REY, J. et A. V. M.** — Projecteurs photoélectriques pour armées de terre, p. 49.

**ROHN, A., et H. CLERC**. Nouveau moyen graphique pour déterminer la bissectrice d'un angle, p. 99.

**Réunion** des ingénieurs civils de France à Paris, par *A. v. M.*, p. 107.

### S

**Schüle, F.** — De l'encastrement des poutres et dalles en béton armé, p. 13.

**Simplon (Tunnel du —)** : Etat des travaux au mois de juin 1900, p. 17.

**Simplon (Tunnel du —)** : Extrait du rapport trimestriel N° 7 au Conseil fédéral suisse sur l'état des travaux au 30 juin 1900, p. 38.

— Etat des travaux au mois de juillet 1900, p. 40.  
 — Etat des travaux au mois d'août 1900, p. 55.  
 — Etat des travaux au mois de septembre 1900, p. 72.  
 — Extrait du rapport trimestriel N° 8 au Conseil fédéral suisse sur l'état des travaux au 30 septembre 1900, p. 89.  
 — Etat des travaux au mois d'octobre 1900, p. 92.  
 — Etat des travaux au mois de novembre 1900, p. 108.

**Science** (Dix ans de science), par *Ch. Ed. Guillaume*, p. 19 et 33.

**STEINMANN, E.** L'horloge électrique R. Thury, p. 69.  
 — Machines à découper et à poinçonner les tôles, p. 71.  
 — Les turbines Piccard, Pictet et Cie, p. 84.

**Titre** (notre nouveau), p. 1.

**Trottoir roulant** de l'Exposition universelle de Paris, p. 62.

**Turbines** (Les turbines Piccard, Pictet et Cie à l'Exposition de Paris), par *E. Steinmann*, p. 84.

**VAUTIER, A.** Le funiculaire Lausanne-Signal, p. 30.

**VULLIÉTY, H.** La chambre de Schwytz au musée de Bâle, p. 37.

— La Gallenpforte à Bâle, p. 57.  
 — Le Grand-Palais des Beaux-Arts aux Champs-Elysées, p. 73.

**Viaduc de Brent**, par *G. de P.*, p. 106.

## PLANCHES

**1 et 2.** — Salle à manger exposée par l'Ecole des Arts Industriels de Genève.

**3.** — Projet de porte d'entrée (Pouzet).

**4 et 5.** — Les joints de rails (Orpiszewski).

**6.** — Chambre de Schwytz au musée de Bâle.

**7.** — Le grand Restaurant de l'Hippodrome de Paris.

**8.** — Locomobile à lumière pour usages militaires.

**9.** — Projecteur pour l'armée de terre.

**10.** — Assainissement de la Seine. Coupe en long de l'émissaire général.

**11.** — La Gallenpforte à Bâle.

**12.** — Trottoir roulant de l'Exposition universelle de Paris.

**13.** — Restauration du temple de St-Gervais, à Genève.

**14.** — Exposition universelle de Paris. Le pont Alexandre III.

**15.** — Exposition universelle de Paris. Grand Palais.

**16.** — Etat des travaux du tunnel du Simplon à la fin du mois de septembre 1900.

**17.** — Adduction des eaux du Pays d'En-Haut à Lausanne (profil longitudinal et section-type du tunnel).

**18.** — Le viaduc de Brent.

**19 et 20.** — Restauration de la cathédrale de Saint-Pierre, à Genève.